

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(druhého senátu)

(šestého senátu)

ze dne 9. června 2005

ze dne 16. června 2005

ve věci C-135/04: Komise Evropských společenství proti Španělskému království ⁽¹⁾ve věci C-191/04: Komise Evropských společenství proti Francouzské republice ⁽¹⁾

(Ochrana živočichů — Volně žijící ptáci — Období lovu — Lov během návratu holuba hřivnáče v provincii Guipúzcoa)

(Nesplnění povinnosti státem — Znečištění a škodlivé látky — Čištění městských odpadních vod — Směrnice 91/271/EHS)

(2005/C 193/10)

(2005/C 193/11)

(Jednací jazyk: španělština)

(Jednací jazyk: francouzština)

Ve věci C-135/04, jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 12. března 2004, **Komise Evropských společenství** (zmocněnci: G. Valero Jordana a M. van Beek) proti **Španělskému království** (zmocněnci: N. Díaz Abad a M. Muñoz Pérez), Soudní dvůr (druhý senát), ve složení C. W. A. Timmermans, předseda senátu, R. Silva de Lapuerta, C. Gulmann (zpravodaj), R. Schintgen a G. Arestis, soudci, generální advokát: L. A. Geelhoed, vedoucí soudní kanceláře: M. Ferreira, vrchní rada, vydal dne 9. června 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Španělské království tím, že povolilo lov holuba hřivnáče „a contrapasa“ v provincii Guipúzcoa, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z čl. 7 odst. 4 směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků.

2. Španělskému království se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 106, 30.4.2004.

Ve věci C-191/04, jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění smluvní povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 23. dubna 2004, **Komise Evropských společenství** (zmocněnci: A. Bordes a G. Valero Jordana) proti **Francouzské republice** (zmocněnci: G. de Bergues a C. Jurgensen-Mercier), Soudní dvůr (šestý senát), ve složení A. Borg Barthet (zpravodaj), předseda senátu, A. La Pergola a A. Ó Caoimh, soudci, generální advokátka: J. Kokott, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 16. června 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Francouzská republika tím, že do šesti měsíců od výzvy učiněné dne 18. prosince 2000 nesdělila Komisi Evropských společenství informace, jež měly příslušné orgány nebo jiné vhodné subjekty získat do 31. prosince 1999 v rámci monitorování vypouštění zbytkového kalu zavedeného článkem 15 směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod, pokud jde o aglomerace, na něž se vztahuje lhůta 31. prosince 1998, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z čl. 15 odst. 4 této směrnice.

2) Francouzské republice se ukládá náhrada nákladů řízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 156, 12.6.2004.